

JUMO MIDAS DP10

Differenzdruck-Messumformer
Differential Pressure Transmitter
Convertisseur de pression différentielle



Montageanleitung
Installation Instructions
Notice de montage

40105000T94Z000K000

V3.00/DE-EN-FR/00482191/2021-11-04



Internet: www.jumo.fr
E-Mail: info.fr@jumo.net
Télécopieur: +33 3 87 37 89 00
Téléphone: +33 3 87 37 53 00
57075 Metz Cedex 3, France
B.P. 45200
7 Rue des Drapiers

JUMO-RÉGULATION SAS

Internet: www.jumo.co.uk
Email: sales@jumo.co.uk
Fax: +44 1279 62 50 29
Phone: +44 1279 63 55 33
Harlow, Essex CM 20 2DY, UK
Temple Bank, Riverway
JUMO House

JUMO Instrument Co. Ltd.

36035 Fulda, Germany
Postadresse:
36039 Fulda, Germany
Mackendrodstraße 14
Lieferadresse:
Internet: www.jumo.net
E-Mail: mail@jumo.net
Telefax: +49 661 6003-606
Telefon: +49 661 6003-715
36039 Fulda, Germany
Mortiz-Juchheim-SträÙe 1

JUMO GmbH & Co. KG



Sicherheitshinweise/ Safety notes/ Conseils de sécurité



VORSICHT!

Lesen Sie diese Montageanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Anleitung an einem für alle Benutzer jederzeit zugänglichen Platz auf.

Der Druckmessumformer dient der Differenzdruckmessung in Gasen und Flüssigkeiten. Bei unsachgemäßem Einsatz können Gefahren von ihm ausgehen. Das Gerät darf nur von qualifiziertem und autorisiertem Fachpersonal unter Beachtung dieser Montageanleitung, der einschlägigen Normen, der gesetzlichen Vorschriften (je nach Anwendung) eingebaut, angeschlossen und in Betrieb genommen werden.

Das Gerät entspricht nicht den Anforderungen „Ausrüstungsteil mit Sicherheitsfunktion“ gemäß Druckgeräte-Richtlinie 2014/68/EU. Technische Daten siehe Typenblatt 401050. Sollten bei der Inbetriebnahme Schwierigkeiten auftreten, setzen Sie sich mit uns in Verbindung.

CAUTION!

Please read these operating instructions before commissioning the device. Keep the manual in a place that is accessible to all users at all times.

The pressure transmitter is used for measuring differential pressure in liquids and gases. Improper application of the device can be dangerous. The device must only be used by authorized, professionally qualified personnel who follow these instructions and the relevant legal requirements and standards (depending on the application) for installing, connecting and operating the instrument.

It does not meet the requirements for a "Component with safety functions" as per the Pressure Equipment Directive 2014/68/EU. For technical data, see data sheet 401050.

Should any problems arise during startup, please contact us.

ATTENTION !

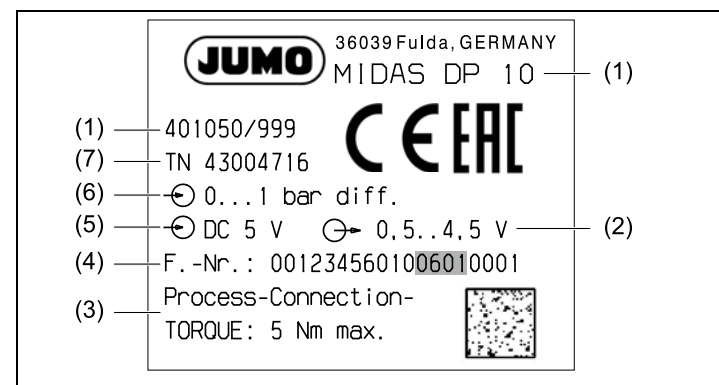
Lisez cette notice avant de mettre en service l'appareil. Conservez cette notice dans un endroit accessible à tout moment à tous les utilisateurs. Le convertisseur de pression sert à mesurer les pressions dans des milieux liquides et gazeux. Une utilisation incorrecte peut être dangereuse. L'appareil ne peut être monté, raccordé et mis en service que par du personnel qualifié et autorisé, en tenant compte des instructions qui se trouvent dans cette notice, des normes s'y référant et des dispositions légales (suivant applications).

L'appareil répond aux exigences de „Composant avec fonction de sécurité“ suivant la directive des équipements sous pression 2014/68/UE. Données techniques, voir fiche technique 401050.

Si vous rencontrez des difficultés lors de la mise en service, veuillez prendre contact avec nos services.

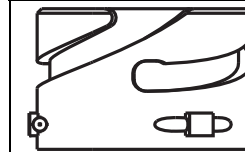
Service soutien à la vente : 0892 700 733 (0,337 € /min)

Typenschild/Nameplate/Plaque signalétique



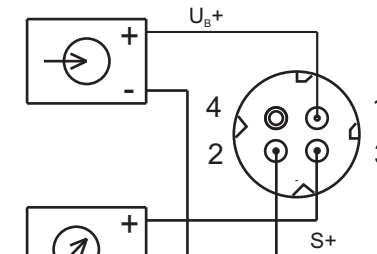
- (1) Typ/Type/Type
- (2) Ausgang/Output/Sortie
- (3) Drehmoment/Torque/Couple
- (4) F.-Nr.: Fertigungsnummer/Serial number/No. de série mit/and/avec Herstelldatum/Date of manufacture/Date de fabrication 0901 = 2006/01 (Jahr/Kalenderwoche)/(year/week)/(année/semaine)
- (5) Spannungsversorgung/Voltage supply/Alimentation
- (6) Messbereich/Measuring range/Etendue de mesure
- (7) TN: Teile-Nr./Part no./Référence article

Elektrischer Anschluss/ Electrical connection/ Raccordement électrique



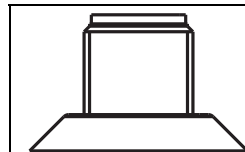
Bajonettstecker/
Bayonet connector/
Connecteur à baïonnette/

Spannungsausgang/
Voltage output/
Sortie tension



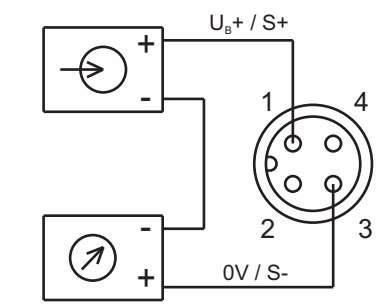
Spannungsversorgung/
Supply voltage/
Tension d'alimentation DC 5 V ±0.5 V^a

Ausgang/
Output/
Sortie 0.5 ... 4.5 V



Rundstecker/
Round plug/
Connecteur coaxial

Stromausgang/
Current output/
Sortie courant



Spannungsversorgung/
Voltage supply/
Alimentation DC 10 ... 30 V^a

Ausgang/
Output/
Sortie 4 ... 20 mA
(Zweileiter/2-wire/2 fils)

^a Das Gerät muss mit einem Stromkreis versorgt werden, der den Anforderungen an "Energiebegrenzte Stromkreise" der EN 61010-1 genügt./ The device must be equipped with an electrical circuit that meets the requirements of EN 61010-1 with regard to "Limited-energy circuits"./ L'appareil doit être alimenté par un circuit électrique qui satisfait aux exigences de la norme EN 61010-1 " Règles de sécurité pour appareils électriques de mesure, de régulation et de laboratoire".

Zulässige Temperatur/Permissible temperature/ Température admissible



VORSICHT!

Das Messmedium darf **nicht** im Druckmessumformer einfrieren! Beim Messmedium Wasser und Gehäusematerial PBT darf die Mediumtemperatur im Gerät 50 °C nicht überschreiten! Zur Temperaturreduzierung kann der Druckmessumformer durch Leitungen thermisch vom Prozess abgekoppelt werden.

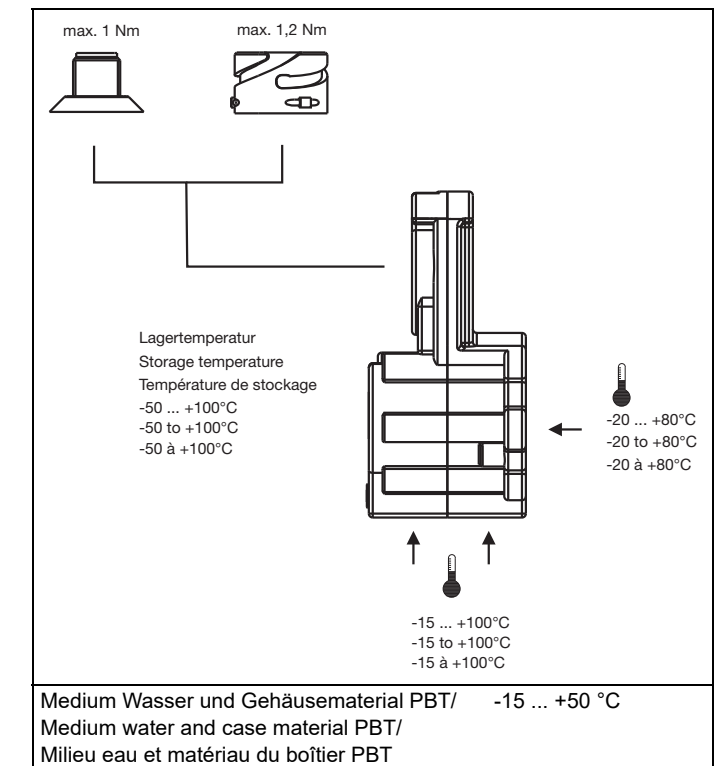
CAUTION!

The medium being measured must **not** freeze inside the transmitter! With water as the medium and PBT as the housing material, the temperature of the medium inside the device must not exceed 50 °C!

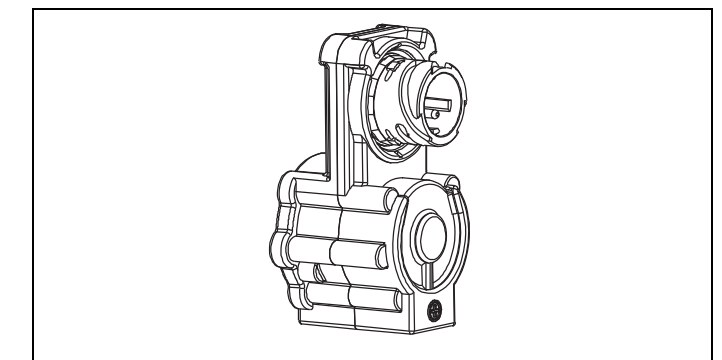
The pressure transmitter can be thermally disconnected from the process by means of cables in order to reduce the temperature.

ATTENTION !

Le fluide à mesurer **ne doit pas** geler à l'intérieur du convertisseur de pression ! En présence d'un fluide à mesurer et matériau du boîtier PBT, la température du milieu dans l'appareil ne doit pas dépasser 50 °C ! Pour réduire la température, le convertisseur de pression peut être séparé thermiquement du process par un câble.



Nennlage/Nominal position/Position nominale



Die Einbaulage ist beliebig. Bei der Abweichung von der Nennlage kann ein Lagefehler von bis zu 2 mbar auftreten./ The operating position is unrestricted. Deviations from the nominal operating position may cause an error of up to 2 mbar./ Position de montage indifférente. En cas d'écart de la position nominale, une erreur pouvant atteindre 2 mbar peut se produire.

**Prozessmedium/Process medium/
Milieu du process**



VORSICHT!
Die Verträglichkeit mit dem Messmedium ist kundenseitig zu testen!

CAUTION!
The customer must test the compatibility with the medium being measured!

ATTENTION !
La compatibilité avec le milieu à mesurer doit être testée côté client !

Zubehör/Accessories/Accessoires

Bezeichnung/Description/Désignation	Teile-Nr./Part no./Référence article
Befestigungswinkel/ Mounting bracket/ Angle de fixation	00448193
4-polige Leitungsdose (gerade) M12 × 1 mit 2 m PVC-Leitung/ 4-pole straight connector M12 × 1 with 2 m PVC cable/ Fiche de raccordement 4 broches (droite) M12 × 1 avec 2 m de câble PVC	00404585
4-polige Winkeldose M12 × 1 mit 2 m PVC-Leitung/ 4-pole angled connector M12 × 1 with 2 m PVC cable Boite de dérivation d'angle 4 broches M12 × 1 avec 2 m de câble PVC	00409334

**Zulassungen und Prüfzeichen/Approvals and approval marks/
Homologations et marques de contrôle**

EAC Prüfstelle/Testing agency/Organisme d'essai Zertifikate/Prüfnummern/Certificates/certification numbers/Certificats/Numéros d'essai Prüfgrundlage/Inspection basis/Base d'essai gilt für/Valid for/s'applique à	«Промтехконтроль» EAЭС N RU Д-DE. PA01.B.80830/21 TR TS 020/2011 Typ/Type 401050
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------

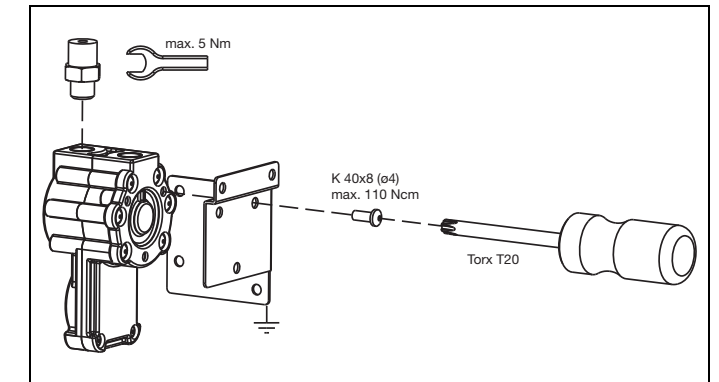
Montage/Mounting/Montage



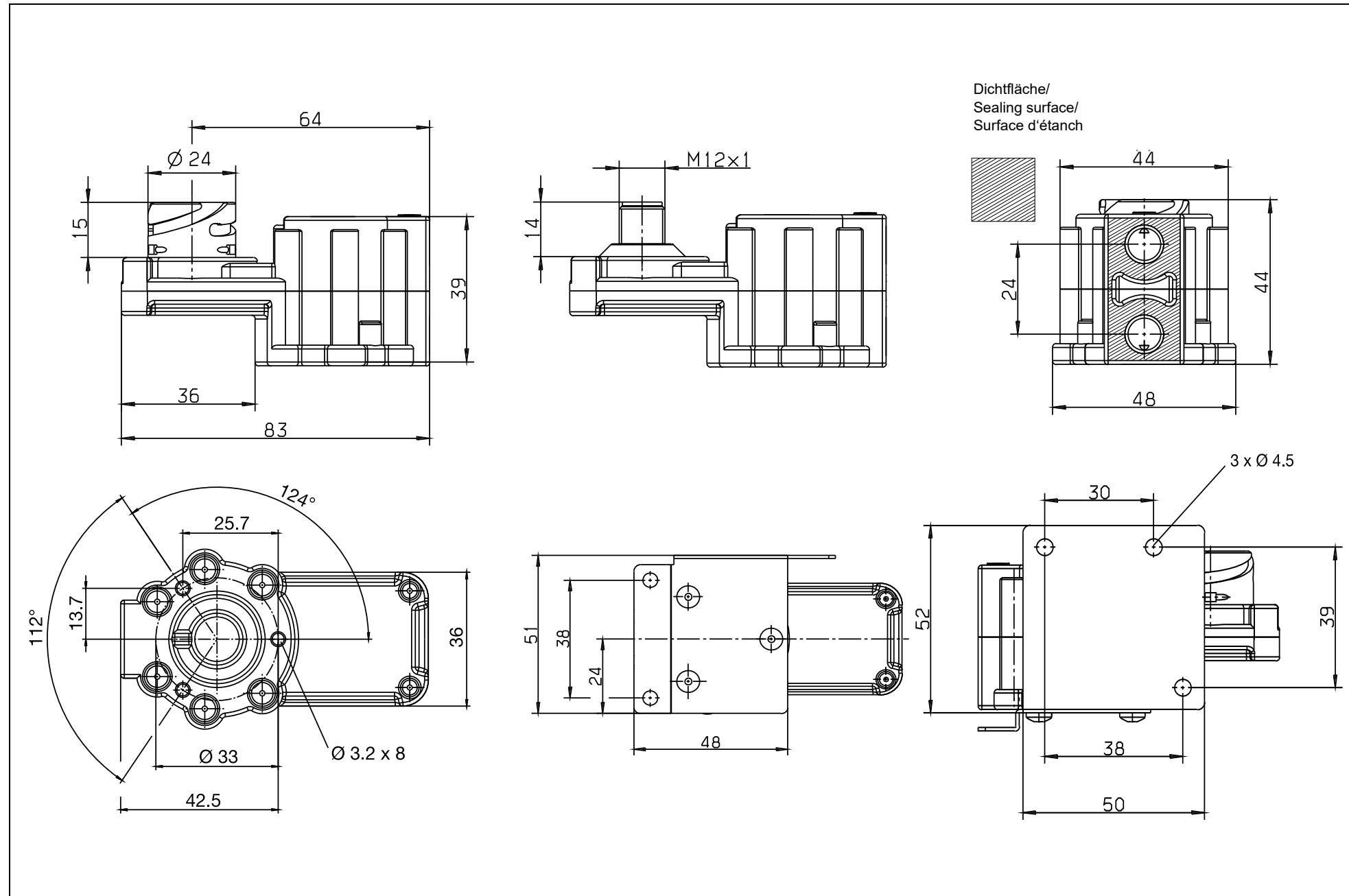
HINWEIS!
Befestigungswinkel erden!
Die Prozessanschlüsse müssen auf dem Kunststoffgehäuse abdichten nicht im Gewinde!

NOTE!
Ground the mounting bracket !
The process connections must seal tightly to the plastic housing but not the thread !

REMARQUE !
Mettre l'angle de fixation à la terre !
Les raccords de process doivent étancher le boîtier en matière synthétique et non le filetage !

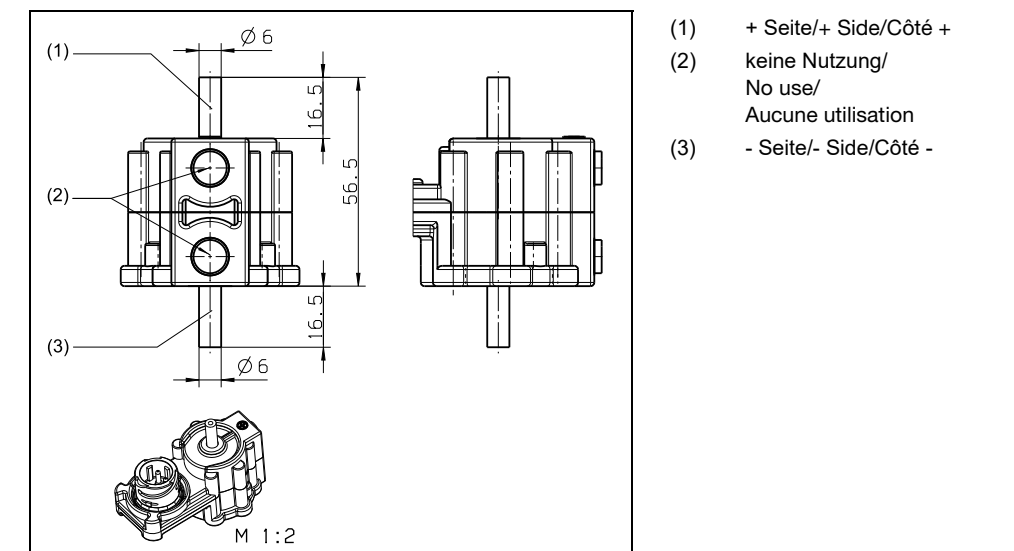


Abmessungen/Dimensions/Dimensions



Prozessanschluss/Process connection/Raccord au process

297 Edelstahlrohr/Stainless steel tube/Tuyau d'acier inoxydable Ø 6 mm



Bohrschablone/Drilling template/Modèle de perçage

